

March 9 2025

Man

2025年3月3日-3月9日

人

金句:

诗篇 16:6 我的产业

.....我的产业实在美好。

回应式诵读：

雅各书 1:17, 18

诗篇 16:5, 8-11; 119:57 (至；), 73, 90 (至；), 107 耶和华, 111

雅各书 1:17 各样美善的恩赐和各样全备的赏赐都是从上头来的，从众光之父那里降下来的；在他并没有改变，也没有转动的影儿。

18 他按自己的旨意，用真理的道生了我们，叫我们在他的造物中好作初熟的果子。

诗篇 16:5 耶和华是我的产业，是我杯中的份；我所得的，你为我持守。

8 我将 耶和华常摆在我面前，因他在我右边，我便不致摇动。

9 因此，我的心欢喜，我荣耀快乐；我的肉身也要在盼望中居住。

10 因为你必不将我的元魂撇在地狱，也不叫你的 圣者见朽坏。

11 你必将生命的道路指示我。在你面前有满足的喜乐；在你右手中有永远的福乐。

119:57 耶和华啊，你是我的福份；

73 你的手制造我，建立我；求你赐我悟性，可以学习你的命令。

90 你的信实存到世世代代；

107 耶和华啊，求你照你的话将我救活。

111 我以你的法度为永远的产业；因它们是我心中所喜爱的。

Bible

(1) Malachi 2:10 (to 2nd ?)

10 Have we not all one father? hath not one God created us?

(2) Genesis 1:27 God, 31 (to 1st .)

27 God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.
31 And God saw every thing that he had made, and, behold, it was very good.

(3) Job 33:4

4 The spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.

(4) Ecclesiastes 3:11 (to :)

11 He hath made every thing beautiful in his time:

(5) Acts 17:28

28 For in him we live, and move, and have our being; as certain also of your own poets have said, For we are also his offspring.

Science and Health with Key to The Scriptures
by Mary Baker Eddy

(1) 515:21-22 Man

Man is the family name for all ideas, — the sons and daughters of God.

(2) 332:4

Father-Mother is the name for Deity, which indicates His tender relationship to His spiritual creation. As the apostle expressed it in words which he quoted with approbation from a classic poet: "For we are also His offspring."

圣经

(1) 玛拉基书 2:10 (至第二个?)

10 我们岂不都是一个父吗？岂不是一位 神所创造的吗？

(2) 创世记 1:27, 31 (至第一个。)

27 神就照着自己的形象创造人，乃是照着神的形象创造男女。
31 神看着一切所造的都见甚好。

(3) 约伯记 33:4

4 神的 灵造我， 全能者的气使我得生。

(4) 传道书 3:11 (至；)

11 神造一切，各按其时成为美好；

(5) 使徒行传 17:28

28 我们生活、动作、存留，都在乎他。就如你们作诗的，有人说：『我们也是他所生的。』

科学与健康附圣经之钥匙
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 515:21-22 人

人是所有意念的统称，——就是 神的儿与女。

(2) 332:4

父-母是对 神的称谓，指示出祂与祂的灵性创造的其亲切关系。如使徒在言词中所表达的，其引述一位古典诗人的认同：“我们也是他〔祂〕所生的。”

(3) 517:18-19

Divine personality

God has countless ideas, and they all have one Principle and parentage.

(4) 336:14, 28

The spiritual man's consciousness and individuality are reflections of God. They are the emanations of Him who is Life, Truth, and Love. Immortal man is not and never was material, but always spiritual and eternal.

God the parent Mind

God and man are not the same, but in the order of divine Science, God and man coexist and are eternal. God is the parent Mind, and man is God's spiritual offspring.

(5) 63:5-6, 9

In Science man is the offspring of Spirit. The beautiful, good, and pure constitute his ancestry.

Spirit is his primitive and ultimate source of being; God is his Father, and Life is the law of his being.

2

Bible

(6) Romans 9:8 They (to :)

8 They which are the children of the flesh, these are not the children of God:

(7) Romans 8:9 ye (to 1st .)

9 ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the Spirit of God dwell in you.

(8) Ezekiel 18:2, 3

2 What mean ye, that ye use this proverb concerning the land of Israel, saying, The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge?

3 As I live, saith the Lord God, ye shall not have occasion any more to use this proverb in Israel.

(3) 517:18-19

神性的本体性

神有数不尽的意念，并且这些意念全部都有唯一的 原则与父母亲。

(4) 336:14, 28

灵性之人的意识和独特性都是 神的反影。他们是祂所散发的，祂是 生命、真理、与 爱。不朽之人不是也不曾是物质的，其总是灵性及永恒的。

神，父母 心灵

神与人并非相同，但在神性科学的架构上， 神与人共存并为永恒的。 神是父母心灵，而人是 神之灵性所生的。

(5) 63:5-6, 9

在‘科学’上，人是 灵所生的。美、善和纯洁构成他的世系。

灵是他根本的及至终的灵性存在之源；神是他的 父，并且 生命是他存在的律法。

2

圣经

(6) 罗马书 9:8 肉身 (至第二个,)

8 肉身所生的儿女不是 神的儿女，

(7) 罗马书 8:9 (至第一个。)

9 如果 神的 灵住在你们里面，你们就不属肉体，乃属乎 灵了。

(8) 以西结书 18:2, 3

2 「你们在以色列地怎么用这俗语说『父亲吃了酸葡萄，儿女的牙酸倒了』呢？」

3 主耶和华说：「我指着我的永生起誓，你们在以色列中，必不再有用这俗语的因由。

(9) James 1:16–18

16 Do not err, my beloved brethren.
17 Every good gift and every perfect gift is from above, and cometh down from the Father of lights, with whom is no variableness, neither shadow of turning.
18 Of his own will begat he us with the word of truth, that we should be a kind of firstfruits of his creatures.

(10) John 3:27 A

27 A man can receive nothing, except it be given him from heaven.

Science and Health

(6) 572:8

In Science we are children of God; but whatever is of material sense, or mortal, belongs not to His children, for materiality is the inverted image of spirituality.

(7) 552:13–19

Emergence of mortals

Human experience in mortal life, which starts from an egg, corresponds with that of Job, when he says, “Man that is born of a woman is of few days, and full of trouble.” Mortals must emerge from this notion of material life as all-in-all. They must peck open their shells with Christian Science, and look outward and upward.

(8) 551:17–24 (to .)

Transmitted peculiarities

Naturalists ask: “What can there be, of a material nature, transmitted through these bodies called eggs, — themselves composed of the simplest material elements, — by which all peculiarities of ancestry, belonging to either sex, are brought down from generation to generation?” The question of the naturalist amounts to this: How can matter originate or transmit mind? We answer that it cannot.

(9) 雅各书 1:16–18

16 我亲爱的弟兄们，不要看错了。
17 各样美善的恩赐和各样全备的赏赐都是从上头来的，从众光之父那里降下来的；在他并没有改变，也没有转动的影儿。
18 他按自己的旨意，用真理的道生了我们，叫我们在他的造物中好作初熟的果子。

(10) 约翰福音 3:27 若

27 若不是从天上赐的，人就不能得什么。

科学与健康

(6) 572:8

在‘科学’上我们是神的孩子；而凡是物质意识的，或必朽的，都不属于祂的孩子，因为物质性的是灵性被颠倒了的形象。

(7) 552:13–19

必朽者的浮露

在必朽生命上的人类经历，始于蛋卵，与约伯所说的相符，他说：“人为妇人所生，日子短少，满有患难。”必朽者必要脱离物质生命是一切之一的该想法。他们必须以基督科学啄开其壳，并向外与向上看。

(8) 551:17–24 (至。)

传输特质

自然学家问道：“物质本质的，怎能够通过那些被称蛋卵的物体传送，——而蛋卵组成的是最简单的物质元素，——由此属于其祖先任一性别的所有特质，怎能从一代传一代呢？”自然学家的问问题相当于此：物质怎能创造或传送心灵呢？我们的答覆是，其不能。

(9) 228:3

No fleshly heredity

The transmission of disease or of certain idiosyncrasies of mortal mind would be impossible if this great fact of being were learned, — namely, that nothing inharmonious can enter being, for Life *is* God. Heredity is a prolific subject for mortal belief to pin theories upon; but if we learn that nothing is real but the right, we shall have no dangerous inheritances, and fleshly ills will disappear.

(10) 29:14–16, 30–32

The Father-hood of God

Those instructed in Christian Science have reached the glorious perception that God is the only author of man. Man as the offspring of God, as the idea of Spirit, is the immortal evidence that Spirit is harmonious and man eternal.

3

Bible

(11) Romans 8:16, 17 (to 2nd :)

16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:
17 And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ;

(12) John 9:1–3, 5–7, 18–21, 24, 25, 32, 33

1 And as Jesus passed by, he saw a man which was blind from his birth.
2 And his disciples asked him, saying, Master, who did sin, this man, or his parents, that he was born blind?
3 Jesus answered, Neither hath this man sinned, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him.
5 As long as I am in the world, I am the light of the world. 6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he anointed the eyes of the blind man with the clay,
7 And said unto him, Go, wash in the pool of Siloam, (which is by interpretation, Sent.) He went his way therefore, and washed, and came seeing.
18 But the Jews did not believe concerning him, that he had been blind, and received his sight, until they called the parents of him that had received his sight.

(9) 228:3

没有肉身的遗传

如果此灵性存在的伟大事实被认知，那么病患或必朽心灵某种怪异的传播便会是不可能的，——换句话说就是，任何不和谐的进入不了灵性存在，因为 生命就是 神。遗传是个多面的话题，为必朽信念附上诸多理论；但如果我们认知只有正确的才是真实的，而别无其它，我们就不会有任何危险的遗传，并且肉身的疾病便会消失。

(10) 29:14–16, 30–32

神的父性

那些受教于基督科学的人已经达至荣耀感知，那就是 神是人的唯一创作者。人作为 神所生的，作为 灵的意念，就是灵是和谐的及人是永生的那不朽证据。

3

圣经

(11) 罗马书 8:16, 17 (至第一个。)

16 灵与我们的的心灵同证我们是 神的儿女；
17 既是儿女，便是后嗣，就是 神的后嗣，和基督同作后嗣。

(12) 约翰福音 9:1–3, 5–7, 18–21, 24, 25, 32, 33

1 耶稣过去的时候，看见一个人生来是瞎眼的。
2 他的门徒问耶稣说：「夫子，这人生来是瞎眼的，是谁犯了罪，是这人呢，还是他父母呢？」
3 耶稣回答说：「也不是这人犯了罪，也不是他父母犯了罪，是要在他身上显出 神的作为来。
5 我在世上的时候，是世上的光。」
6 耶稣说了这话，就吐唾沫在地上，用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上，
7 对他说：「你往西罗亚池子里去洗（西罗亚翻出来就是奉差遣）。」他去一洗，回头就看见了。
18 犹太人不信他从前是瞎眼，后来能看见的，等到叫了他的父母来，

19 And they asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see?

20 His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind:

21 But by what means he now seeth, we know not; or who hath opened his eyes, we know not: he is of age; ask him: he shall speak for himself.

24 Then again called they the man that was blind, and said unto him, Give God the praise: we know that this man is a sinner.

25 He answered and said, Whether he be a sinner or no, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now I see.

32 Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was born blind.

33 If this man were not of God, he could do nothing.

19 问他们说：「这是你们的儿子吗？你们说他生来是瞎眼的，如今怎么能看见了呢？」

20 他父母回答说：「他是我们的儿子，生来就瞎眼，这是我们知道的。」

21 至于他如今怎么能看见，我们却不知道；是谁开了他的眼睛，我们也不知道。他已经成了人，你们问他吧，他自己必能说。」

24 所以法利赛人又叫了那从前瞎眼的人来，对他说：「你该将赞美归给 神，我们知道这人是个罪人。」

25 他说：「他是个罪人不是，我不知道；有一件事我知道，从前我是眼瞎的，如今能看见了。」

32 从创世以来，未曾听见有人把生来是瞎子的眼睛开了。

33 这人若不是从 神来的，什么也不能作。」

Science and Health

(11) 316:7

Christ, Truth, was demonstrated through Jesus to prove the power of Spirit over the flesh, — to show that Truth is made manifest by its effects upon the human mind and body, healing sickness and destroying sin.

(12) 178:8, 22

Heredity is not a law. The remote cause or belief of disease is not dangerous because of its priority and the connection of past mortal thoughts with present. The predisposing cause and the exciting cause are mental.

Animal magnetism destroyed

In proportion to our understanding of Christian Science, we are freed from the belief of heredity, of mind in matter or animal magnetism; and we disarm sin of its imaginary power in proportion to our spiritual understanding of the status of immortal being.

(13) 392:27–32

Guarding the door

When the condition is present which you say induces disease, whether it be air, exercise, heredity, contagion, or accident, then perform your office as porter and shut out these unhealthy thoughts and fears. Exclude from mortal mind the offending errors; then the body cannot suffer from them.

科学与健康

(11) 316:7

基督，真理，通过耶稣显示，证明了灵的力量胜过肉身，——表现出，藉真理在人的心灵和身体上疗愈疾病及毁除罪恶的映照来展示。

(12) 178:8, 22

遗传并非一个法规。病患的远因或信念，并不因为其次序为先，及因为过去的必朽意念与现在的意念相关联而有危险。诱发因素和激化因素都是精神上的。

动物磁性主义被毁除

按我们对基督科学理解的程度，我们会在遗传上的，心灵在物质之内的或动物磁性主义的信念中获释；并且按我们对不朽灵性存在状况在灵性上理解的程度，除去罪其虚构的力量。

(13) 392:27–32

守住门

当你说无论是空气、运动、遗传、传染或意外引发病患，当这种情况出现时，你就要执行作为门卫的职任，把这些不健康的意念与恐惧关之于外。把在必朽心灵的恶作谬误排除；那么身体就能不受其苦了。

(14) 396:26

Keep distinctly in thought that man is the offspring of God, not of man; that man is spiritual, not material; that Soul is Spirit, outside of matter, never in it, never giving the body life and sensation. It breaks the dream of disease to understand that sickness is formed by the human mind, not by matter nor by the divine Mind.

(15) 288:27-28, 31-1

Science reveals the glorious possibilities of immortal man, forever unlimited by the mortal senses.
The eternal Truth destroys what mortals seem to have learned from error, and man's real existence as a child of God comes to light.

4

Bible

(13) Luke 4:14, 15

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: and there went out a fame of him through all the region round about.
15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.

(14) Luke 15:3, 11-13 A, 17, 20-25, 28, 29, 31

3 And he spake this parable unto them, saying,
11 A certain man had two sons:
12 And the younger of them said to his father, Father, give me the portion of goods that falleth to me. And he divided unto them his living.
13 And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country, and there wasted his substance with riotous living.
17 And when he came to himself, he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish with hunger!
20 And he arose, and came to his father. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him.
21 And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy son.

(14) 396:26

要在思想上清晰地保持着，人是 神所生的，而非人所生的；人是灵性的，而非物质的；灵魂就是灵，于物质以外，永不在其之内，永不给予身体生命与感觉。明白到疾病是由人类心灵所形成，而非由物质，也非由神性 心灵所形成，这就打破了病患之梦。

(15) 288:27-28, 31-1

科学'揭示不朽之人荣耀的可能性，永不受必朽意识所限制。
永恒 真理毁除必朽者似乎自谬误所学到的那些，并将人是 神的孩子该真实的存在也彰显出来。

4

圣经

(13) 路加福音 4:14, 15

14 耶稣满有 灵的能力，回到加利利；他的名声就传遍了四方。
15 他们在会堂里教训人，众人都称赞他。

(14) 路加福音 15:3, 11-13 「一, 17, 20-25, 28, 29, 31

3 耶稣就用这比喻对他们说：
11 「一个人有两个儿子；
12 小儿子对他父亲说：『父亲，请你把我应得的家业分给我。』他父亲就把产业分给他们。
13 过了不多几日，小儿子就把他一切所有的都收拾起来，往远方去，在那里任意放纵，浪费财物。
17 他醒悟过来，就说：『我父亲有多少的雇工，口粮有余，我倒在这里饿死么。
20 他便起来，往他父亲那里去。只是他相离还远，他父亲看见，就怜恤爱惜，跑去抱着他的颈项，连连与他亲嘴。
21 儿子对父亲说：『父亲，我得罪了天，在你眼前有罪，从今以后，不配称为你的儿子。』

22 But the father said to his servants, Bring forth the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet:

23 And bring hither the fatted calf, and kill it; and let us eat, and be merry:

24 For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry.

25 Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard music and dancing.

28 And he was angry, and would not go in: therefore came his father out, and entreated him.

29 And he answering said to his father, Lo, these many years do I serve thee, neither transgressed I at any time thy commandment: and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends:

31 And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that I have is thine.

(15) Luke 12:32

32 Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.

(16) Revelation 21:7

7 He that overcometh shall inherit all things; and I will be his God, and he shall be my son.

Science and Health

(16) 476:28-32

When speaking of God's children, not the children of men, Jesus said, "The kingdom of God is within you;" that is, Truth and Love reign in the real man, showing that man in God's image is unfallen and eternal.

(17) 315:16

The likeness of God we lose sight of through sin, which beclouds the spiritual sense of Truth; and we realize this likeness only when we subdue sin and prove man's heritage, the liberty of the sons of God.

(18) 407:6-8, 10

Man's enslavement to the most relentless masters — passion, selfishness, envy, hatred, and revenge — is conquered only by a mighty struggle.

22 父亲却对他仆人说：『把那上好的袍子拿出来给他穿；把戒指戴在他指头上，把鞋穿在他脚上。

23 把那肥牛犊牵来宰了；我们可以吃喝快乐。

24 因为我这个儿子是死而复活、失而又得的。』他们就快乐起来。

25 那时，大儿子正在田里；他回来，离家不远，听见作乐跳舞的声音。

28 大儿子就生气，不肯进去；他父亲就因此出来劝他。

29 他回答他父亲说：『看哪，我服事你这多年，从来没有违背过你的命；你并没有给我一只山羊羔，叫我和我朋友一同快乐。

31 父亲对他说：『儿啊，你常和我同在，我一切所有的都是你的。』

(15) 路加福音 12:32

32 你们这小群，不要惧怕；因为你们的父乐意把国赐给你们。

(16) 启示录 21:7

7 得胜的，必承受一切为业：我要作他的神，他要作我的儿子。

科学与健康

(16) 476:28-32

当言及并非人的儿女，而是神的儿女时，耶稣说：“神的国就在你们里面；”就是，真理与爱管治真实的人，显示着人在神的形象，是不坠落且永恒的。

(17) 315:16

因罪恶遮蔽真理的灵性意识，我们才看不见神的样式；而且只有当我们克服罪恶并证明人所继承的，就是神之众子的自由，我们才领会到这样式。

(18) 407:6-8, 10

人在最无情主人的奴役下——即恶欲、自私、嫉妒、仇恨与报复的奴役下——只有通过极大的奋斗方可克服。

If man is not victorious over the passions, they crush out happiness, health, and manhood. Here Christian Science is the sovereign panacea, giving strength to the weakness of mortal mind, — strength from the immortal and omnipotent Mind, — and lifting humanity above itself into purer desires, even into spiritual power and good-will to man.

(19) 322:26–30

Uses of suffering

The sharp experiences of belief in the supposititious life of matter, as well as our disappointments and ceaseless woes, turn us like tired children to the arms of divine Love. Then we begin to learn Life in divine Science.

(20) 248:29

Let unselfishness, goodness, mercy, justice, health, holiness, love — the kingdom of heaven — reign within us, and sin, disease, and death will diminish until they finally disappear.

(21) 337:7–10

For true happiness, man must harmonize with his Principle, divine Love; the Son must be in accord with the Father, in conformity with Christ.

5

Bible

(17) Acts 3:25

25 Ye are the children of the prophets, and of the covenant which God made with our fathers, saying unto Abraham, And in thy seed shall all the kindreds of the earth be blessed.

(18) Matthew 15:21–28 Jesus

21 Jesus went thence, and departed into the coasts of Tyre and Sidon.
22 And, behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, and cried unto him, saying, Have mercy on me, O Lord, thou son of David; my daughter is grievously vexed with a devil.
23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us.
24 But he answered and said, I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel.
25 Then came she and worshipped him, saying, Lord, help me.

如果人战胜不了恶欲，它们则碾碎快乐、健康与人的德性。在此基督科学就是至上的万灵药，对必朽心灵的软弱给予力量，——力量是来自不朽的及全能的心灵，——并将人类提升超越其自身，而至更纯洁的愿望，甚至运用灵性力量并且使喜悦归与人。

(19) 322:26–30

受苦的用处

被认为物质有其假想生命该信念的严酷经历，以及我们的失望与无休止的灾祸，使我们如疲惫的孩子般转向神性之爱的膀臂。那时我们开始认识神性科学上的生命。

(20) 248:29

让无私、美善、慈爱、公正、健康、圣洁、爱——即天国——在我们内管治，而罪恶、病患和死亡将会减少，直至它们最终消失。

(21) 337:7–10

为了真正的快乐，人必须与其原则，即神性之爱协调；子必与父一致，与基督相符。

5

圣经

(17) 使徒行传 3:25

25 你们是先知的子孙，也承受神与我们祖宗所立的约，就是对亚伯拉罕说：『地上各族都要因你的后裔得福。』

(18) 马太福音 15:21–28 耶稣

21 耶稣离开那里，往推罗、西顿的境内去。
22 恰巧有一个迦南妇人，也从那地方出来，呼求他，说：「主啊，大卫的子孙，可怜我；我女儿被鬼魔附得什苦。」
23 耶稣却向她一言不答。他的门徒进前来，求他说：「请打发她走吧；因为这妇人在我们后头喊叫。」
24 他却回答说：「我奉差遣不过是到以色列家失丧的羊那里去。」
25 那妇人就来敬拜他，说：「主啊，帮助我。」

26 But he answered and said, It is not meet to take the children's bread, and to cast it to dogs.

27 And she said, Truth, Lord: yet the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table.

28 Then Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it unto thee even as thou wilt. And her daughter was made whole from that very hour.

(19) Galatians 3:26, 28, 29

26 For ye are all the children of God by faith in Christ Jesus.

28 There is neither Jew nor Greek, there is neither bond nor free, there is neither male nor female: for ye are all one in Christ Jesus.

29 And if ye be Christ's, then are ye Abraham's seed, and heirs according to the promise.

Science and Health

(22) 333:19-26

The divine Principle and idea

Throughout all generations both before and after the Christian era, the Christ, as the spiritual idea, — the reflection of God, — has come with some measure of power and grace to all prepared to receive Christ, Truth. Abraham, Jacob, Moses, and the prophets caught glorious glimpses of the Messiah, or Christ, which baptized these seers in the divine nature, the essence of Love.

(23) 494:10

Divine Love always has met and always will meet every human need. It is not well to imagine that Jesus demonstrated the divine power to heal only for a select number or for a limited period of time, since to all mankind and in every hour, divine Love supplies all good.

(24) 12:1-2 (to .), 31-3

“The prayer of faith shall save the sick,” says the Scripture.

In divine Science, where prayers are mental, *all* may avail themselves of God as “a very present help in trouble.” Love is impartial and universal in its adaptation and bestowals.

26 他却回答说：「不宜拿儿女的饼丢给狗吃。」

27 妇人说：「主啊，没错；只是狗也吃它们主人桌子上掉下来的碎渣儿。」

28 当下，耶稣回答她说：「妇人啊，你的信心是大的。照你所要的，给你成全了吧。」正从那时候，她女儿就痊愈了。

(19) 加拉太书 3:26, 28, 29

26 所以，你们因信 基督耶稣都是 神的儿女。

28 并不分犹太人、希腊人，自主的、为奴的，或男或女，因为你们在 基督耶稣里都成为一了。

29 你们既属乎 基督，就是亚伯拉罕的后裔，是照着应许承受产业的了。

科学与健康

(22) 333:19-26

神性 原则与意念

遍及公元前后的所有时代， 基督，作为灵性意念，—— 神的反影，——对凡准备好接纳 基督、 真理的，都被赋予了某程度的力量与恩赐。亚伯拉罕、雅各、摩西、及先知们得以瞥见 弥赛亚，或 基督的荣耀，这些先见者在神性本性上受洗，在 爱的精髓上受洗。

(23) 494:10

神性之 爱一直都有应合，并且总是会应合人的每个需要。以为耶稣显示神性力量去治愈，只限于一个选定数目或只限于一段时间是不当的，因神性之 爱对全人类及在每个时刻供应着一切美善。

(24) 12:1-2, 31-3

经文道：“出于信心的祈祷要救患病的人。”在神性科学中，祈祷是精神上的，而人人都是可以受益于 神，其是“在患难中随时的帮助”。 爱在其适配和赠予上是公正和普世的。

(25) 449:3

A grain of Christian Science does wonders for mortals, so omnipotent is Truth, but more of Christian Science must be gained in order to continue in well doing.

(26) 412:23-2

Mentally insist that harmony is the fact, and that sickness is a temporal dream. Realize the presence of health and the fact of harmonious being, until the body corresponds with the normal conditions of health and harmony.

The cure of infants

If the case is that of a young child or an infant, it needs to be met mainly through the parent's thought, silently or audibly on the aforesaid basis of Christian Science. The Scientist knows that there can be no hereditary disease, since matter is not intelligent and cannot transmit good or evil intelligence to man, and God, the only Mind, does not produce pain in matter.

(27) 368:14

When we come to have more faith in the truth of being than we have in error, more faith in Spirit than in matter, more faith in living than in dying, more faith in God than in man, then no material suppositions can prevent us from healing the sick and destroying error.

(28) 37:22-25

It is possible, — yea, it is the duty and privilege of every child, man, and woman, — to follow in some degree the example of the Master by the demonstration of Truth and Life, of health and holiness.

6

Bible

(20) Matthew 25:34 Come

34 Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:

(25) 449:3

一点点基督科学为必朽者作出奇事，如此全能的就是 真理，但为使行善持续，就必要获得更多基督科学。

(26) 412:23-2

在精神上坚持和谐就是事实，而疾病是短暂的梦。要认识到健康的临在与灵性存在和谐的事实，直至身体符合健康及和谐的正常状况。

婴儿的医治

如果是小孩或婴儿的案例，则主要需通过其父母的思想，静默地或发声地基于以上陈述的基督科学基础来应对。基督科学教徒知道，并无遗传的病患，因为物质不是智能的，而且不能对人传送善或恶的智力，而神，唯一的 心灵，并不产生物质上的痛苦。

(27) 368:14

当我们存有更多信心在那存在的真理上多于在谬误上，更多信心在灵多于在物质，更多信心在生多于在死，更多信心在 神多于在人，那么则无任何物质的假设能阻止我们治愈病者及毁除谬误。

(28) 37:22-25

藉 真理和 生命的，藉健康和圣洁的显示在某些程度上遵循师主的榜样——是可能的，——这正是每个孩子、男人和女人的责任和特权。

6

圣经

(20) 马太福音 25:34 你们这

34 你们这蒙我 父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国；

Science and Health

科学与健康

(29) 535:15

When will man pass through the open gate of Christian Science into the heaven of Soul, into the heritage of the first born among men? Truth is indeed “the way.”

(29) 535:15

人何时将通过基督科学的大开之门，而进入灵魂的天国，进入人间第一个所生下的那传承呢？真理确实是那“道路”。

(30) 227:24–25

Citizens of the world, accept the “glorious liberty of the children of God,” and be free!

Standard of liberty

(30) 227:24–25

世上的子民，接受“神儿女荣耀的自由”而自由吧！

自由的徽旗

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia)。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia).